

New address - 123 Enfield St.
Pay 1-19-48

Thompsonville, ^{Conn.}
Mass.

111-11-16
111-11-16

Dr. Thompsonville
Tel. 5066

Opal Hostetler
Paid 12-11-46 - \$ 10.00
Paid 1-21-47 Bal - \$ 5.00

Francisca Tokorowicka
now in Poland

Dr. Jan. 19-48 - \$ 193
Opal Hostetler - 20-11-48 \$ 181.90 -



Dnia 22 listopada, 1949 roku

Rev. Jan Michał Toporowski
723 Enfield Street
Thompsonville, Connecticut

Drogi Księże Proboszczu:

Załączam przekaz bankowy na sumę \$181.90 jako zwrot od kompanii za kartę okrątową. Ksiądz powinien podpisać tę przekaz bankowy na obu stronach, i można wymienić w pierwszym lepszym banku.

Posyłam zarazem sprawozdanie od kompanii.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

GDYNIA AMERICA LINE

Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET

NEW YORK 4, N.Y.

PASSENGER DEPARTMENT

November 7, 1949

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

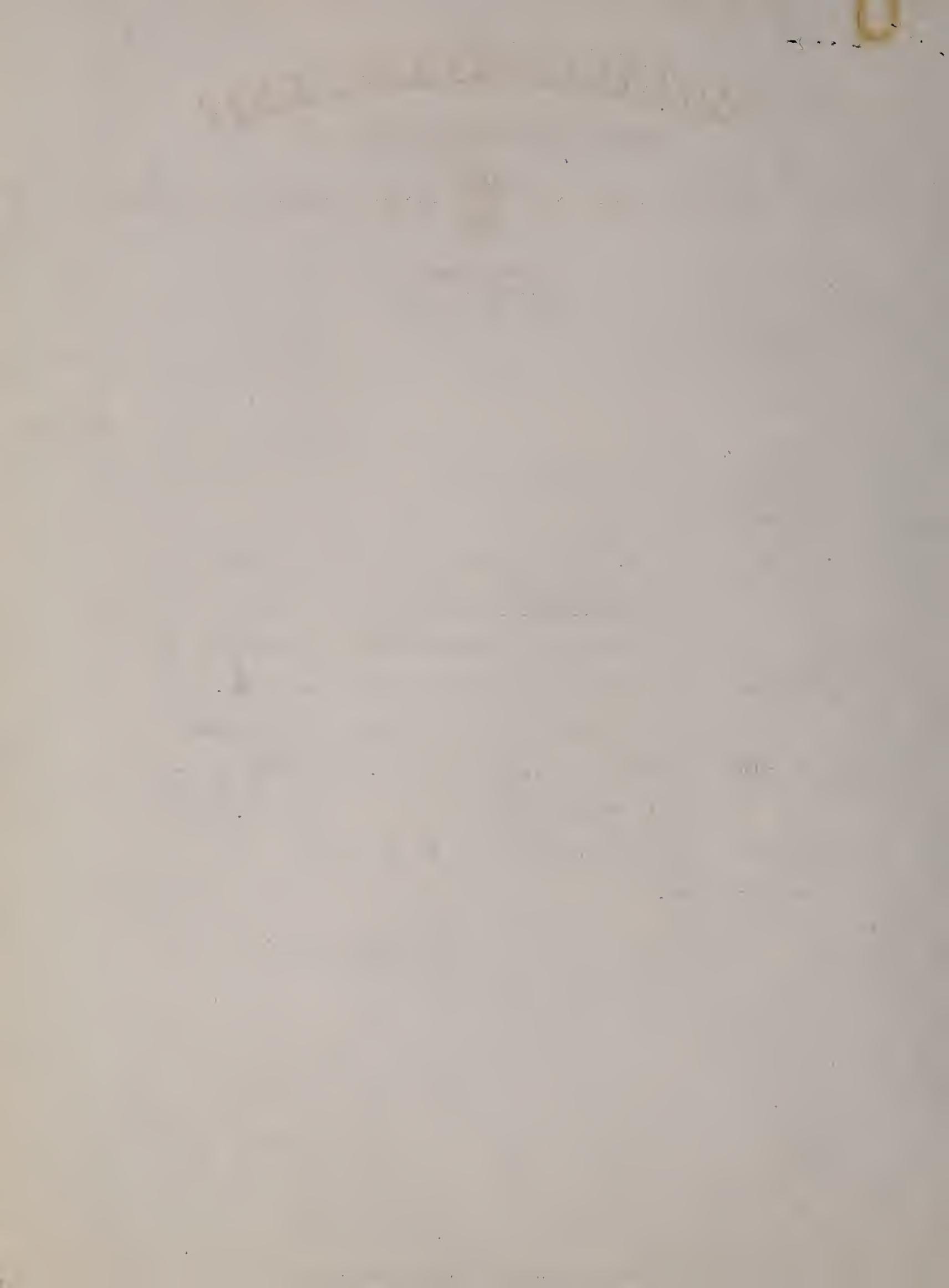
Gentlemen: Re: CANCELLATION FILE #25309 - LIST #708
PPD. 137199/18384
FRANCISZKA TOPOROWSKA

We refer to your letter of September 27th in connection with the cancellation and refund of the above mentioned ticket.

We have now received authorization from our Head Office to refund the passage money, and therefore, are pleased to attach itemized statement and check in the amount of \$181.90 to the order of Reverend Jan Michal Toporowski which kindly deliver to him.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.



GDYNIA AMERICA LINE

Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N.Y.
PASSENGER DEPARTMENT

September 28, 1949.

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen:

Re: PPD. 137199/18384 - TOPOROWSKA.

We have for acknowledgment your letter of September 27th, enclosing the purchaser's receipt portion, as well as an application for the cancellation and refund of the above prepaid ticket.

Inasmuch as this ticket has been reported abroad, it will be necessary for us to refer the cancellation to our Home Office for confirmation as provided in Clause #14 of the Steamship Ticket Contract.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

September 27, 1949

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 18384
Franciszka Toporowska

We are returning Purchaser's Receipt of the above-mentioned Prepaid Ticket, as well as, application for cancellation of such Prepaid Ticket, signed by the purchaser, for cancellation.

We will be expecting the check, after your usual investigation abroad.

Notice to Passenger's copy was sent your office at time Prepaid was issued.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

Dnia 23 września, 1949 roku

Rev. Jan Michał Toporowski
723 Enfield Street
Thompsonville, Connecticut

Przewielebny Księże Proboszczu:

Załączam aplikację do podpisu, którą otrzymałem dzisiaj od kompanii okrętowej, w sprawie skasowania szyfkarty jaką Ks. Proboszcz zakupił dla Franciszki Toporowskiej, jeszcze w roku 1948.

Proszę podpisać te aplikację w połowie, zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem, tak: Rev. Jan Michał Toporowski.

Ks. Proboszcz może się spodziewać pieniędzy od kompanii okrętowej za jakie 4 tygodnie, gdyż kompania bada w Polsce czy może ta szyfkarta nie była używana, lub czy emigrantka nie jest na okręcie, i tak dugo schodzi niczem przekaz bankowy nadaje. Proszę mnie zwrócić aplikację po podpisaniu przez Księcia, a ja zaraz wyśle kompanii okrętowej.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

GDYNIA AMERICA LINE

Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N.Y.
PASSENGER DEPARTMENT

September 21, 1949.

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen: Re: PPD. 137199/18384 - TOPOROWSKA.

We have for acknowledgment your letter of September 20th, requesting cancellation and refund of the above prepaid ticket.

We herewith enclose an application for cancellation which kindly have the purchaser fill out properly and return to us together with the purchaser's receipt portion of the above prepaid ticket.

Upon receipt of these documents, we shall then refer the cancellation request to our Home Office for confirmation as provided in Clause #14 of the Steamship Ticket Contract.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.

September 20, 1949

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 18384
Franciszka Toporowska (Miss)
wieś Nagadowice, poczta Baków
poczta Kluczbork
Woj. Śląsko-Dąbrowskie, Poland

Kindly send us necessary application for cancellation
of the above-numbered Prepaid Passage Contract.

As the prospective passenger was married recently, and
she has changed her mind about coming to this country, the
purchaser of the ticket wishes to cancel the same.

Awaiting the receipt of the application, and thanking
you for the same, we remain

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j



Dnia 21 stycznia, 1948 roku

Miss Franciszka Toporowska
wieś Nagadówice, poczta Baków
Woj. Śląsko-Dąbrowskie, Poland

Szanowna Panienko:

Stryj Panienki, Ks. Jan Michał Toporowski, zakupił u nas szyfkartę dla Panienki której wypisaliśmy od Gdynia-Ameryka Linie Numer Szyfkarty 18384. Ma Panienka opłaconą podróż z Gdynii do New Yorku, N.Y.

Kompania okrętowa z pewnością się z Panienką porozumie. Jakby Panienka nie słyszała od niej za miesiąc, to niech pisze do Gdynia-America Line, Inc., ul. Sienkiewicza 4, Warszawa, Polska.

Niech więc Panienka napisze do stryja swojego tutaj że Panienka otrzymała od nas te informacje.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF: j



CHICOPEE BANKERS CORPORATION

January 19, 1948

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N.Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 18384,
Franciszka Toporowska
wieś Nagadowice, poczta Baków
powiat Kluczbork, Woj. Śląsko-Dąbrowskie, Poland

We are enclosing our check for One Hundred Eighty-one
Dollars, Ninety Cents (\$181.90) in payment of the above-numbered
Prepaid ticket.

We are also enclosing Agent's Advice and Notice to Passenger's
copy of this Prepaid.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j

25 cents to \$1.20. Indemnity claim must be filed within one year (C. O. D., mail range from Dated-post package for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D., mail range from the specific domestic delivery fees and surcharges and be to the delivery free chargeable as to the particular item(s) value and for which indemnity is not paid is 16 cents. The fee on domestic registered matter exceeding \$5 up to \$1 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter exceeding \$1,000 to \$1.20. Indemnity claim must be filed within one year (C. O. D., mail range from of mailing.

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an indelibleation. Preferably and especially in case of injury or application for indemnity.

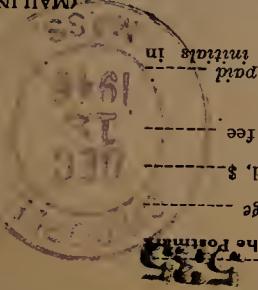
POSTMASTER, per (MAILING OFFICE)

space indicating restricted delivery
Accepted employee will place his initials in
in person, or order. Fee paid

Delivery restricted to addressee:
Return Receipt fee \$1. Del. fee

Declared value Surcharge paid, \$
Fee paid cents Class postage

Registered at the Post Office indicated in the Postmark
Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)



Toporowska

Dnia 12 grudnia, 1946 roku

Miss Franciszka Toporowska
wieś Nagadowice, poczta Baków
Woj. Śląsko-Dąbrowskie, Poland

Szanowna Panienko:

Z polecenia Ks. Jana Michała Toporowskiego, stryja Panienki, zamieszkały w mieście Chicopee, Mass., przygotowałem dokumenty które z tym listem załączam, a które potrzebne są Panience do uzyskania wizy emigracyjnej dla Panienki na wolny przyjazd do Ameryki. Wszystkie te dokumenty powinna przesłać Panienka pocztą do najbliższego Konzula Amerykańskiego we Warszawie, dołączając prozę o wydanie wizy emigracyjnej. Dokumenty które załączam są następujące:

Dwie kopje Affidavit of Support
Dwie kopje Poświadczenie od Biskupa Leśniaka
Dwie kopje Poświadczenie z Banku
Dwie kopje Poświadczenie o bondach, i
Swiadectwo Chrztu Franciszki Toporowskiej.

Zaraz jak tylko otrzyma Panienka ten list, niech Panienka napisze list do p.p. Toprowskich, na którym dniu otrzymała Panienka list i dokumenta. A gdy Panienka otrzyma wizę emigracyjną, to niech Panienka wprost do mnie napisze, a ja wyśle Panience natychmiast kartę okrągłą.

z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i Agent
236 Exchange Street
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF: 5

185-
8-
\$ 193 -
=====

FELIX FURTEK
NOTARYAT PUBLICZNY • BIURO INFORMACYJNE
224 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

ST. 1888, NOV. 10, 1888, 347

Dnia

Droga Pani:-

Na list nasz pisany do Pani kilkanaście dni temu w sprawie odszukania nazwy okrętu i dnia przyjazdu do Ameryki, nie otrzymaliśmy żadnej odpowiedzi.

Z pewnością brak czasu był powodem, iż Pani sprawę tak bardzo dla Pani ważną pominęła milczeniem.

A może cena podana przez nas, wydała się Pani za wysoką.

Prosimy jednak Pani, wziąć dobrze pod uwagę ogrom pracy jaką musimy ponieść w interesie Pani, przeglądając stosy rekordów przyjazdu okrętów, to Pani uzna, że cena podana przez nas była bardzo umiarkowaną. Obecnie przedstawiamy Pani nadzwyczajną ofertę, a mianowicie: Odszukamy dokładną nazwę okrętu na którym przybyła Pani do Ameryki, za cenę \$

Sprawę tę możemy załatwiać dla Pani jak najlepiej, gdyż posiadamy rekordy przyjazdu okrętów od roku 1889 czyli za lat przeszło pięćdziesiąt.

Niech więc Pani skorzysta z naszej oferty dzisiaj zaraz i prześle nam odpowiedzi na zapytania poniżej umieszczone razem z należytością \$

W dwu dniach otrzyma Pani od nas prawdziwą nazwę okrętu.

Prosimy łaskawie odpowiedzieć na następujące zapytania:

- 1 Wsiadłam na okręt w porcie?.....
.....
dnia, miesiąca i roku?
- 2 Przesiadałam się na inny okręt gdzie?
- 3 Okręt miał kominów?.... Jechałam na nim dni?.....
- 4 Przybyłam do portu?..... dnia, miesiąca i roku?.....
- 5 Jechałam przez agenta?.....
- 6 Czy pamięta Pani cokolwiek nazwę okrętu?
- 7 Czy pamięta Pani dzień, miesiąc i rok wyjazdu z domu?.....
- 8 Moje imię, nazwisko i adres jest teraz?

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.



Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of } S. S.
County of

Prepaid Ticket No.....

I, *Jan Michael Toporowski* residing at *26 Bell St.*
(Name) (Street Address)
Chicopee Mass. being duly sworn depose and say:
(City) (State)

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: In the (Date)
(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date *3-13-45* In the (City) *Springfield* (County) number (State) of my certificate being *6430804* issued by (Court)
(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date In the (City) (County) number (State) of my certificate being issued by (Court)
State of
2. That I am *51* years of age and have resided in the United States since *1913*
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because
(State reasons fully)

4. That the financial status of the alien(s) is
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is
(Name and address of firm) My average weekly earnings amount to \$
6. My other assets are as follows:
(a) Bank account \$ (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$ *386.50*
(c) Real Estate \$ *none*
Yearly income from rentals of Real Estate \$ *100* and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$ *100*
(d) Stocks and bonds \$
7. That my present dependents consist of *wife Stefania age 55*
(Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: *wives Hagedowice posta Bakow Woz. Skarka-Dabrowskie Poland*
(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
<i>Franciska Toporowska</i>	<i>f.</i>	<i>2-21-1917</i>	<i>Poland</i>	<i>House Operates karta cokla</i>	

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, of the deponent, will maintain and
support the above-mentioned aliens jointly with my
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this day of A.D. 19

NELSON B. CARTER
President
CHARLES J. SEAVER
Treasurer
JAMES E. MARSHALL
Asst. Treasurer



ORGANIZED 1854

CHICOOPEE SAVINGS BANK
CHICOOPEE, MASSACHUSETTS

December 2, 1946

To Whom It May Concern:

Please be advised that on January 20, 1937 Reverend John Toporowski opened an account with this bank of \$200. This account increased by a number of deposits to a balance of \$5,159.34 on January 1, 1946. Since that date he has deposited \$1,000. on October 3, and \$374.99 on October 8. A withdrawal during the year reduced the account to its present balance of \$3,166.52. On January 23, 1945 the name of Stefania Toporowski was added to the account, the money being payable to either.

Yours truly,

J. E. Marshall
J. E. Marshall
Assistant Treasurer

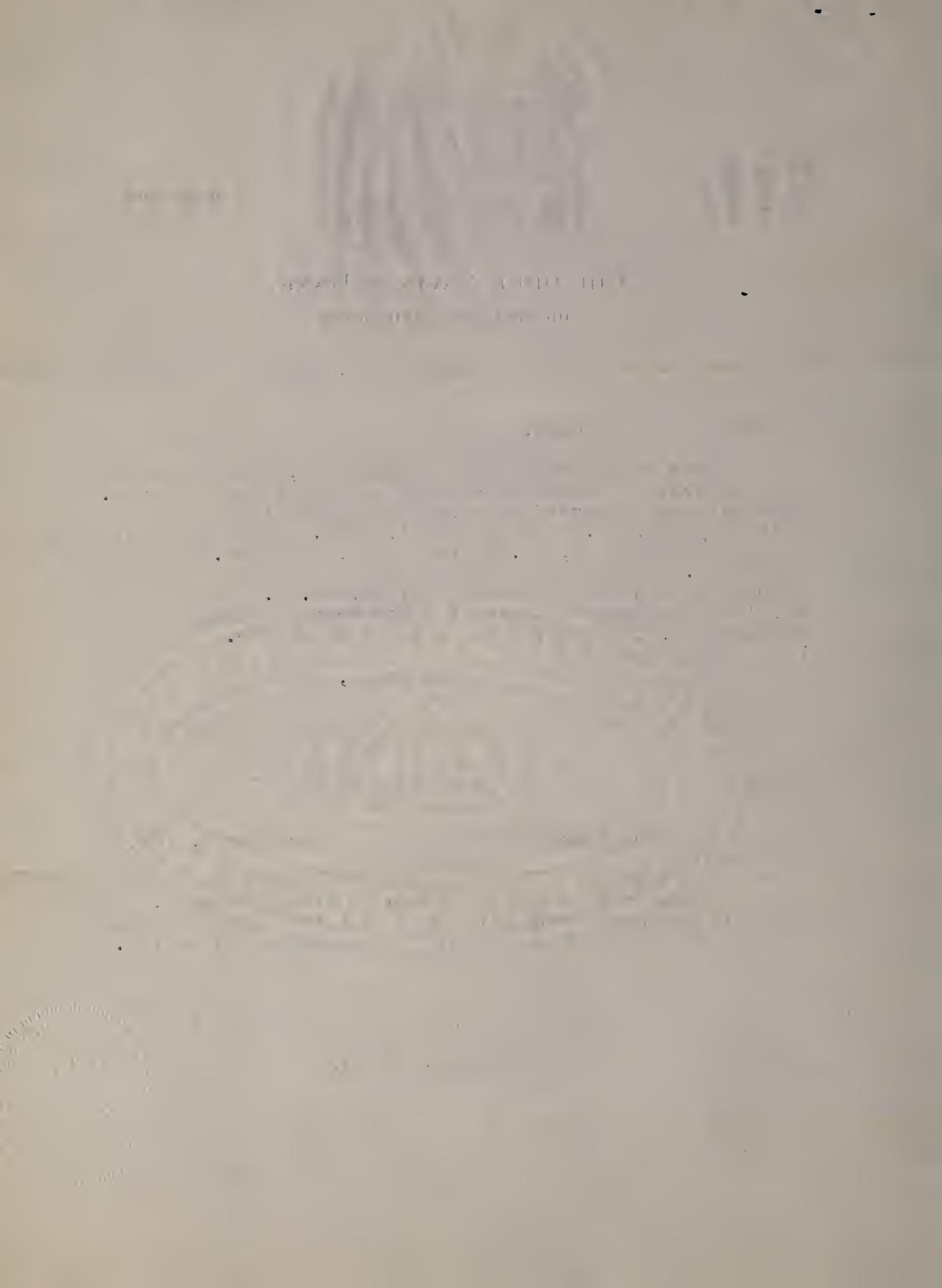
JEM/mdg

Commonwealth of Massachusetts
Hampden SS

December 2, 1946

Personally appeared the above mentioned James E. Marshall who under oath did state that the above mentioned facts were true to the best of his knowledge and belief.

Charles J. Seaver.
Notary Public



COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Hampden, ss:

City of Chicopee.
December 11, 1946.

I the undersigned, Rev. Jan Michal Toporowski, residing at 26 Bell Street, Chicopee, Massachusetts hereby certify that I am co-owner with my wife, Stefania, of the following United States Savings Bonds, and Postal Savings:

C129740E \$100./
C1584220E \$100./
C8781670E \$100./
C8781669E \$100./
C10855815E \$100./
C9852615E \$100./
C9852614E \$100./
C9852557E \$100./
C11837019E \$100./
C11857020E \$100./
C15560933E \$100./
C18016510E \$100./
C22845002E \$100./
C31627574E \$100./
C27812415E \$100./
C27812416E \$100./
C27968795E \$100./
C27969168E \$100./
C43238901E \$100./
C43238902E \$100./
C39884592E \$100./
C28097326E \$100./
C28097606E \$100./
C28097607E \$100./
C75275958E \$100./
C75276957E \$100./
C82060575E \$100./
C82060574E \$100./
C58651994E \$100./
D12162768E \$500./
C107846674E \$100./
D12185465E \$500./
L149230660E \$50./
G.203 \$100./-Postal Savings May 22, 1946.

The maturity value of the above-numbered bonds is \$4150.1

Rev. Jan Michal Toporowski
Stefania Toporowski

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, this 11th day of December, 1946.

Felix Gartek
Notary Public.

My comm. exp. Dec. 8, 1950.

May	17	1941	CI29740 E	100.
Aug	7	1941	CI584220E	100.
Feb.	6	1942	C8781670E	100.
Feb	6	1942	C8781669E	100.
Apr.	28	1942	CI0855815E	100.
Jun	10	1942	C9852615 E	100.
Jun	10	1942	C9852614 E	100.
Jun	1	1942	C9852557 E	100.
July	13	1942	CII857019E	100.
July	13	1942	CII857020E	100.
Oct.	1	1942	CI5560933E	100.
Nov.	2	1942	CI8016510E	100.
Dec.	1	1942	C22845002E	100.
Apr.	30	1943	C31627574E	100.
March	3	1943	C27812415E	100.
March	3	1943	C27812416E	100.
Jun	7	1943	C27968795E	100!
Sept.	11	1943	C27969168E	100.
Sept	20	1943	C43238901E	100.
Sept.	20	1943	C43238902E	100.
Oct,	13	1943	C39884392E	100.
Dec.	7.	1943	C28097326E	100.
Feb.	2	1944	C28097606E	100.
Feb.	2	1944	C28097607E	100.
Jun	16	1944	C75275958E	100.
Jun	16	1944	C75275957E	100.
Nov	30	1944	C82060575E	100.
Nov.	30	1944	C82060574E	100.
May	9	1944	C58651994E	100.
Jan	23	1945	DI2162768E	500.
May	31	1945	CI07846674E	100.
May	22	1945	DI2185465E	500.
May	22	1946	LI49230660E	50.

Postal Savings May 22 1946 G.203. \$ 100.

Total. \$ 4150.00

Certificate of Baptism



Church of

Holy Mother of the Rosary

Chicopee, Massachusetts

This is to Certify

That.....Franciszka Toporowski

Child of.....Franciszek Toporowski

and.....Rozalia Zoryj

born in Slobodka County Tarnopol Poland on the
21st day of February 1927 was Baptized
on the 28th day of February 1927

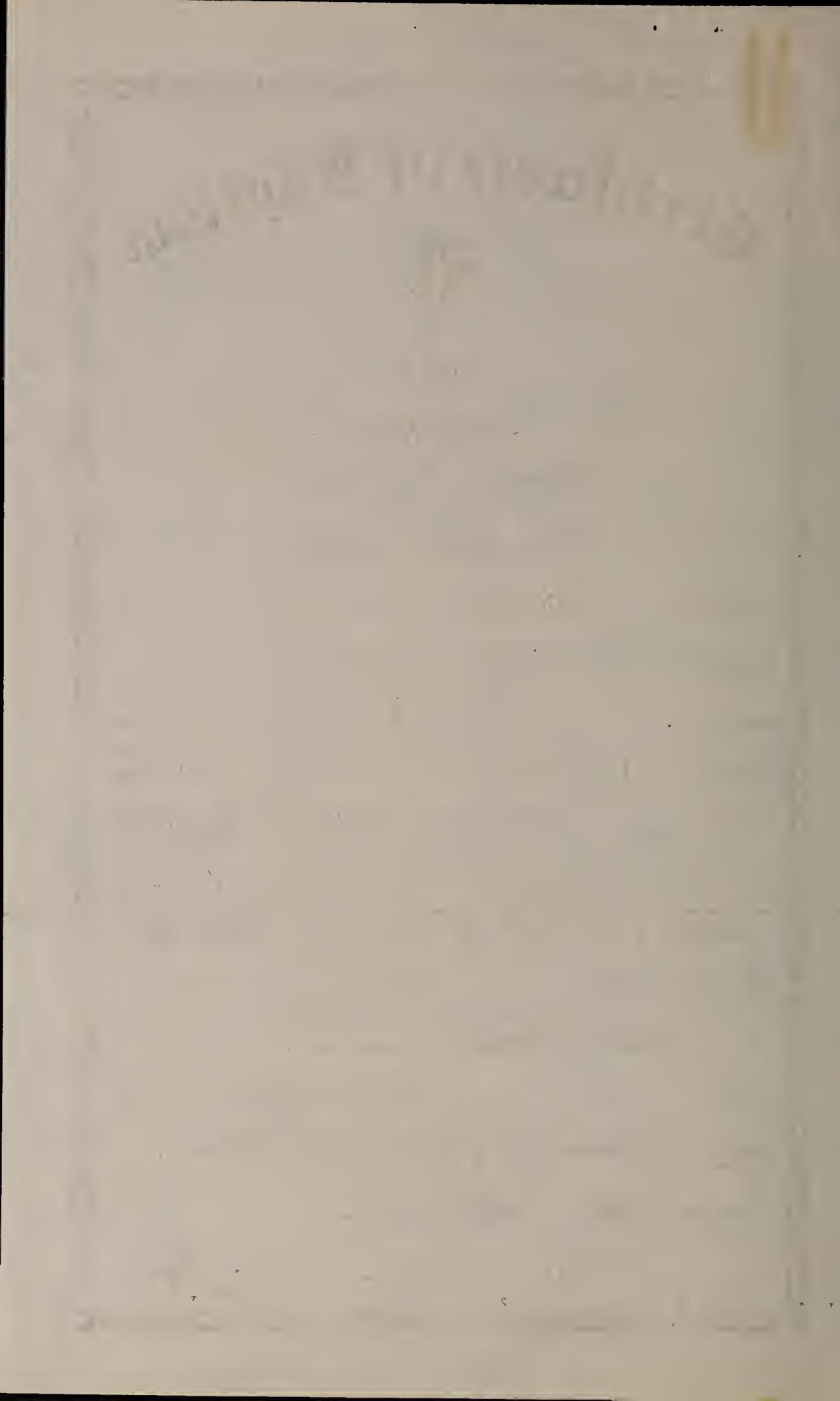
According to the Rite of the Polish National Catholic Church
by the Rev. Franciszek Wojcicki Pastor

the Sponsors being.....

and.....as appears from
the Baptismal Register of this Church.

Dated.....Baków September 14, 1946

Rev. Franciszek Wojcicki. Pastor.
Baków, Nagadowice, Kluczbork Poland.



*Jan Michael Toporowski
26 Bell St. Chicopee, Mass.*

Leatherfile
BRAND

VERTICAL FILE FOLDER

MADE IN U.S.A.

3 1/2 x 1 3/4

102 L

